

مؤقت

## مجلس الأمن

السنة الرابعة والخمسون



الجلسة ٤٠٠١

الجمعة، ١٤ أيار/مايو ١٩٩٩، الساعة ١١/٢٥

نيويورك

الرئيس: السيد دانغي ريوكا ..... (غابون)

الأعضاء: الاتحاد الروسي ..... السيد غرانوفسكي  
الأرجنتين ..... السيد بترين  
البحرين ..... السيد بوعلاني  
البرازيل ..... السيد مورا  
سلوفينيا ..... السيد تورك  
الصين ..... السيد تشن هواصن  
غامبيا ..... السيد جاغني  
فرنسا ..... السيد ديجاميه  
كندا ..... السيد دوفال  
ماليزيا ..... السيد حسمي  
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية ..... السير جيرمي غرينستوك  
ناميبيا ..... السيد أنجبا  
هولندا ..... السيد فان والصم  
الولايات المتحدة الأمريكية ..... السيد بيرلي

## جدول الأعمال

رسالة مؤرخة ٧ أيار/مايو ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة  
(S/1999/523)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim Reporting Service, room C 178.

افتتحت الجلسة الساعة ١١/٢٥.

## الإعراب عن المواساة لحكومة وشعب جمهورية الصين الشعبية

الرئيس (تكلم بالفرنسية): في بداية الجلسة أود، باسم مجلس الأمن، أن أعرب عن مشاعر المواساة العميقة والتعازي القلبية لحكومة وشعب الصين، وأيضاً لأسر الضحايا الثلاث للحادث المأساوي الذي وقع في سفارة جمهورية الصين الشعبية في بلغراد في ٧ أيار/ مايو ١٩٩٩.

والآن أدعو الأعضاء للوقوف مع التزام الصمت لمدة دقيقة حدادا عليهم.

وقف أعضاء المجلس مع التزام الصمت لمدة دقيقة.

## إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

رسالة مؤرخة ٧ أيار/ مايو ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة (S/1999/523)

الرئيس (تكلم بالفرنسية): وفقاً للمقررات التي اتخذت في الجلسة ٤٠٠٠، التي عقدت في ٨ أيار/ مايو ١٩٩٩، أدعو ممثلي ألبانيا، وأوكرانيا، وبييلاروس، والعراق، وكوبا، والهند إلى شغل المقاعد المخصصة لهم بجانب قاعة المجلس؛ وأدعو السيد فلاديسلاف يوفانوفيتش إلى شغل مقعد على طاولة المجلس.

بدعوة من الرئيس شغل السيد نيشو (ألبانيا)، والسيد يل تشينكو (أوكرانيا)، والسيد سيتشو (بييلاروس)، والسيد حسن (العراق)، والسيد رودريغيز باريا (كوبا)، والسيد شارما (الهند) المقاعد المخصصة لهم بجانب قاعة المجلس؛ وشغل السيد يوفانوفيتش مقعداً على طاولة المجلس.

الرئيس (تكلم بالفرنسية): يستأنف مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وأود أن استرعي انتباه أعضاء المجلس إلى الوثائق التالية: S/1999/529، رسالة مؤرخة ٩ أيار/ مايو ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القوائم بالأعمال المؤقت لبعثة يوغوسلافيا الدائمة لدى الأمم المتحدة؛ و S/1999/530، رسالة مؤرخة ١٠ أيار/ مايو ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم

لجنوب أفريقيا لدى الأمم المتحدة؛ و S/1999/541، رسالة مؤرخة ١٠ أيار/ مايو ١٩٩٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم للسودان لدى الأمم المتحدة.

في أعقاب المشاورات التي جرت بين أعضاء مجلس الأمن، أذن لي بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يشير مجلس الأمن إلى البلاغ الصحفي الذي أصدره الرئيس في ٨ أيار/ مايو ١٩٩٩، ويعرب عن عميق الأسى والقلق لقصف سفارة جمهورية الصين الشعبية في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية يوم ٧ أيار/ مايو ١٩٩٩، مما تسبب في وقوع خسائر فادحة في الأرواح والممتلكات. ومجلس الأمن يعرب عن أبلغ مشاعر العزاء للحكومة الصينية ولأسر الضحايا.

"ويأسف مجلس الأمن بالغ الأسف للقصف، ويعرب عن عميق حزنه بسبب الخسائر في الأرواح والإصابات وما وقع للممتلكات من أضرار ويلاحظ أن أعضاء منظمة حلف شمال الأطلسي قد أعربوا عن أسفهم واعتذارهم. والمجلس، إذ يضع في اعتباره ميثاق الأمم المتحدة، يؤكد مجدداً وجوب احترام مبدأ حرمة أرواح الموظفين الدبلوماسيين والمباني الدبلوماسية في جميع الحالات وفقاً للقواعد المقبولة دولياً.

"ويشدد مجلس الأمن على الحاجة إلى إجراء تحقيق تام وشامل للقصف الذي قامت به منظمة حلف شمال الأطلسي. وفي هذا الصدد يحيط علماً بأن تلك المنظمة قد بدأت التحقيق، وينتظر المجلس نتائج هذا التحقيق.

"وسوف يبقّي مجلس الأمن هذه المسألة قيد نظره".

سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1999/12.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

رفعت الجلسة الساعة ١١/٣٠